

# BIOSWING

650 iQ E Visitor

660 iQ E Visitor

Bedienungsanleitung

Instruction manual

Mode d'emploi

**HAIDER**<sup>®</sup>  
  
**BIOSWING**





**HAIDER BIOSWING GmbH**

Dechantseeser Str. 4  
D - 95704 Pullenreuth

Tel. +49 (0) 92 34 - 99 22 - 0  
Fax +49 (0) 92 34 - 99 22 1 66

[www.bioswing.de](http://www.bioswing.de)  
[info@bioswing.de](mailto:info@bioswing.de)



deutsch | 05 – 09

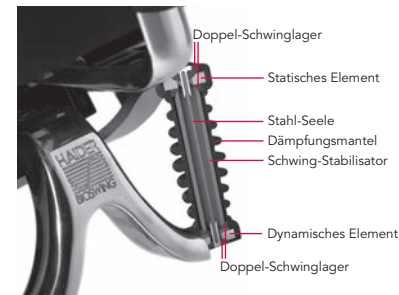
english | 11 – 15

français | 17 – 21

## Wir beglückwünschen Sie zu Ihrem neuen BIOSWING®!

BIOSWING®-Sitzsysteme verfügen über eine weltweit einzigartige 3D-Technologie: ein nach allen Seiten bewegliches, kontrolliert gedämpftes Sitzwerk, das die Energie des Körpers dynamisch reflektiert. Ihr Gehirn antwortet hierauf mit ständigen Mikroimpulsen an Ihre Haltungsmuskulatur. Körper und Geist gelangen in ein aktives Gleichgewicht. BIOSWING®-Sitzsysteme steigern maßgeblich Konzentrationsfähigkeit, Wohlbefinden und Leistungsvermögen.

### Das patentierte BIOSWING 3D-Sitzwerk®



Um alle Einstellungsmöglichkeiten\* optimal nutzen zu können, lesen Sie bitte die nachfolgende Bedienungsanleitung.

Wir wünschen Ihnen Überlegenheit im Sitzen auf Ihrem neuen BIOSWING®.

Ihr Team von HAIDER BIOSWING



\* Einstellungsmöglichkeiten je nach gewählter Ausstattung!

# Übersicht der Bedienelemente

- 1 Beckenbalance
- 2 EcoMatic (Rückenlehnenneigung)

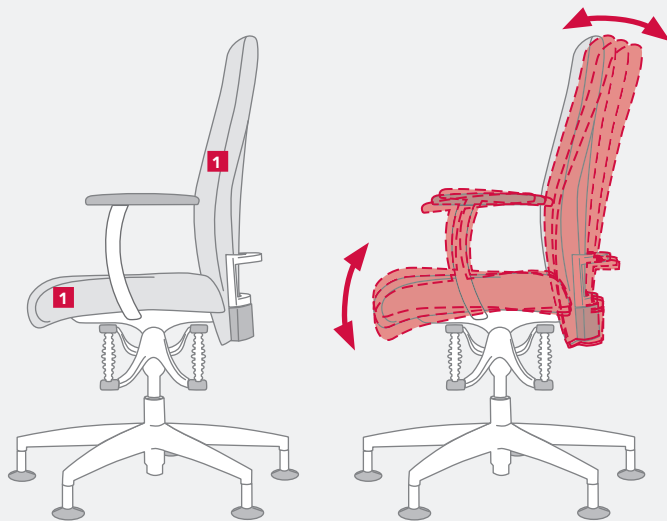


# Beckenbalance

Die Beckenbalance ermöglicht Ihnen eine harmonische Anpassung der Sitzfläche an unterschiedliche Sitzhaltungen. Das motiviert zum aktiven Sitzen mit offenem Sitzwinkel und fördert damit zusätzlich die Stabilisierung Ihrer Rückenmuskeln.

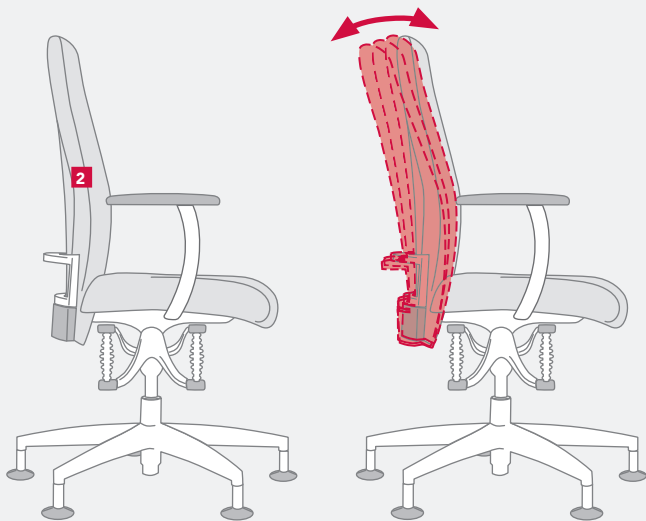
## Beckenbalance mit Permanentkontakt

Synchron zu Ihrer Sitzhaltung folgt die Sitz- und Rückenfläche **1** automatisch Ihren Bewegungen. Körpergewicht einfach nach vorne oder hinten verlagern und die Sitzfläche neigt sich entsprechend. Es ist keine gesonderte Bedienung erforderlich.



## 2 EcoMatic (Rückenlehnenneigung)

Die EcoMatic hat eine elastische Rückenlehnenanbindung. Sobald Sie sich zurücklehnen, folgt die Rückenlehne Ihren Bewegungen und neigt sich je nach Körpergewicht 5 - 10 Grad nach hinten.



## Besondere Hinweise

Den Bürodrehstuhl bestimmungsgemäß nur zum Sitzen verwenden. Niemals auf den Stuhl steigen!

### Gasfeder

Austausch und Arbeiten im Bereich der Gasfeder zur Höhenverstellung dürfen nur durch eingewiesenes Fachpersonal getätigt werden. Gasdruckfeder nicht erhitzen oder gewaltsam öffnen.

### Rollen

Zu Ihrer Sicherheit ist der Bürodrehstuhl seriell mit selbstbremsenden Rollen ausgestattet, um bei unbelasteten Zustand ein Verschieben zu erschweren.

Achten Sie bei einem Wechsel des Bodenbelags auf die richtige Wahl der Rollen.

Für den Einsatz auf weichen Böden (z.B. Teppich) sollte der Stuhl mit harten Rollen ausgestattet sein. Die harten Rollen sind einfarbig.

Für den Einsatz auf harten Böden (z.B. Parkett, Fliesen, Linolium) sollte der Stuhl mit weichen Rollen ausgestattet sein. Die weichen Rollen sind zweifarbig, d.h. die Lauffläche hat eine andere Farbe.

### Wartung und Pflege

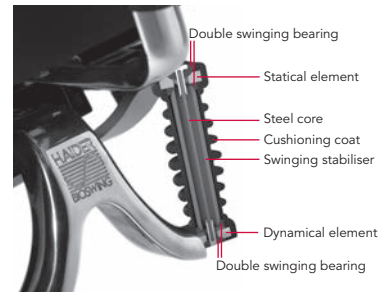
Ihr Bürodrehstuhl ist bei normalem Gebrauch wartungsfrei. Lack/Kunststoff und Metalloberflächen mit einer weichen Handbürste oder Tuch und Feinwaschmitteln, Seifen oder Fett lösenden Spülmitteln reinigen. Je nach Einsatz ist eine regelmäßige Reinigung/Pflege des Polsterbezuges empfehlenswert. Stoffbezüge/Microfaser sind durch Absaugen oder mit handelsüblichen Trockenschäum zu reinigen. Lederbezüge halten Sie durch handelsübliche Lederpflegemittel für viele Jahre geschmeidig (Sonneneinstrahlung). Flecken sind möglichst sofort zu behandeln. Führen Sie jedoch an einer nicht sichtbaren Stelle einen Test durch. Durch eine punktuelle Reinigung kann ein farblicher Unterschied zum unbehandelten Polsterbezug sichtbar werden.

## Congratulations on your new BIOSWING®!

BIOSWING seating systems come with a unique 3D technology: A multifunctional seat, which can be moved in multiple directions and is dampened in a controlled manner, dynamically reflecting the body's energy.

Your brain responds to this by sending constant impulses to your postural muscles. The body and mind achieve active balance. BIOSWING® seating systems significantly increase concentration, well-being, and performance.

### The BIOSWING 3D Multifunctional Seat.



Please read the following instructions in order to be able to use all available settings .

We wish you great pleasure as soon as you take place in the new BIOSWING® experience.

Your HAIDER BIOSWING Team



\* Customized settings for each individual's needs!

## Summary of Operating Elements

1 Device for pelvis balance

2 EcoMatic  
(backrest tilt)



english | 12

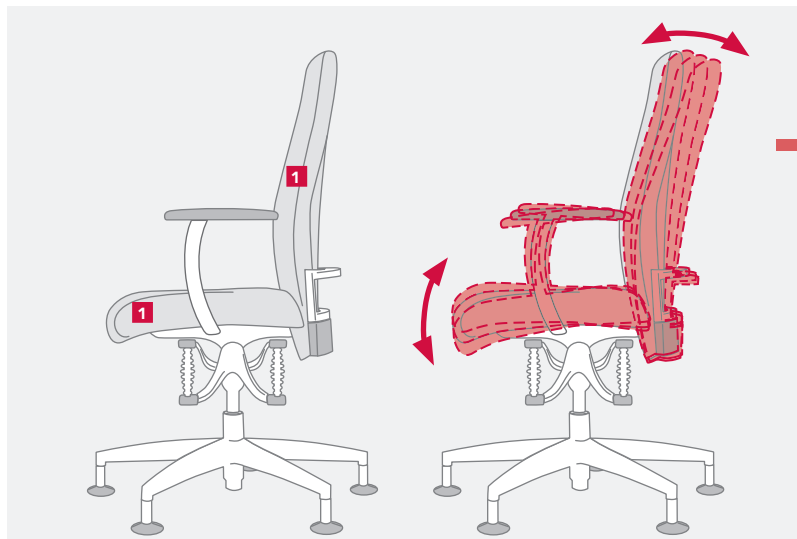
## Device for Pelvis Balance

1

The device for pelvis balance allows you a harmonic adjustment of the seat surface to different positions. This motivates you to sit actively with an open angle, thereby promoting the stabilization of your back muscles.

### Device for Pelvis Balance with Permanent-Contact Mechanism

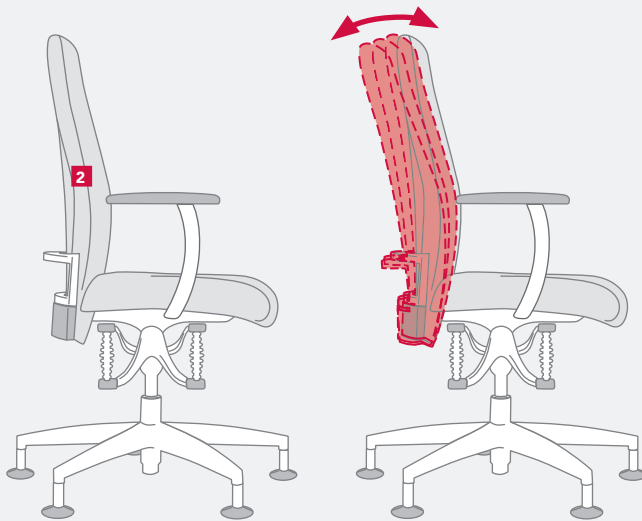
Seat and back 1 automatically follow your movements. Simply shift your weight to the front or to the back and the seat surface tilts correspondingly. Further operation is not necessary.



english | 13

## 2 EcoMatic (backrest tilt)

The EcoMatic has got an elastic backrest junction. As soon as you lean back, the backrest follows your motions and drifts back between 5 and 10 degrees depending on your body weight.



## Special Notes

Use the office swivel chair only – as intended – to sit on it. Never stand on the chair.

### Gas Spring

In order to adjust the height, only specialist staff is allowed to make changes and perform work in the area of the gas spring. Do not heat or open the pneumatic spring with force.

### Castors

For your safety, the office swivel chair is equipped in series with self-braking castors in order to impede the movement of an empty chair. Pay attention to the correct choice of castors according to the floor covering.

If the chair is used on a soft floor (e.g. carpet), it should be equipped with hard castors. Hard castors are single-colored.

If the chair is used on a hard floor (e.g. parquet, linoleum, tiles), it should be equipped with soft castors. Soft castors are two-colored, which means that the tread has a different color.

### Maintenance and Care

If the office swivel chair is used as intended, it is maintenance-free. Clean paint/plastic and metal surfaces with a soft hand brush or cloth with mild detergent, soap, or grease-dissolving liquid. According to how much the chair is used, a regular cleaning of the upholstery cover is recommended. The fabric/micro-fiber cover can be made dirt free by vacuum-cleaning it or with the help of standard dry foam. Leather coverings can be kept smooth for years by using standard leather-care products (solar radiation). Stains should be treated immediately. Check the effect of cleaning products first at a place that is not visible. Otherwise, select cleaning-agents can cause color discrepancies when compared to the untreated areas.

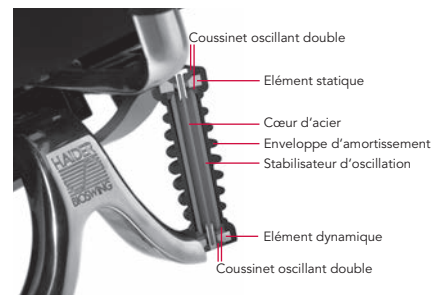


## Nous vous félicitons de votre nouvel achat de BIOSWING®!

Les systèmes d'assise de BIOSWING possèdent une technologie 3D unique au monde: ils permettent un mouvement amorti et contrôlé dans toutes les directions (360°) de l'assise, ce mouvement est le reflet de l'énergie dynamique du corps.

Votre cerveau réagit au mouvement du corps par l'envoi de micro pulsions aux muscles de posture. Le corps et l'esprit se trouvent ainsi dans un équilibre actif. Les systèmes d'assise de BIOSWING® stimulent progressivement votre bien-être, votre concentration et vos performances.

### Le système d'assise 3D BIOSWING.



Afin de vous permettre d'optimiser toutes les options de réglage\*, nous vous conseillons de consulter en détail ce mode d'emploi.

Nous vous souhaitons, lorsque vous êtes assis sur votre nouveau BIOSWING®, de superbes moments de bien-être.

Votre équipe BIOSWING



\*Options de réglage selon votre choix fait lors de la commande!



- 1 Balance Bassin
- 2 EcoMatic  
(inclinaison du dossier)



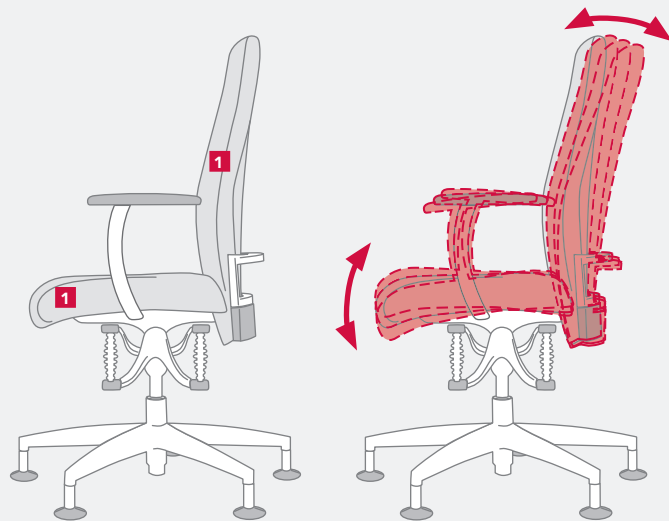
## Balance Bassin

1

Le système Balance Bassin (Corps Synchrone) permet d'adapter harmonieusement l'assise selon les différentes positions du corps. Ce système incite la personne à s'asseoir activement: angle ouvert entre les cuisses et le dos. Cette posture aide à stabiliser les muscles du dos.

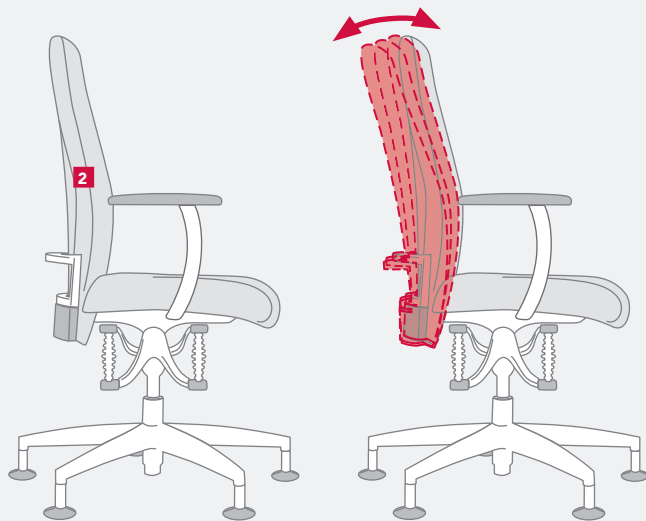
### Balance Bassin avec contact permanent

Le dossier et l'assise 1 du siège suivent automatiquement les mouvements du corps d'une façon «corps-synchrone». L'inclinaison de l'assise suit automatiquement les déplacements du point de gravité du corps, quand celui-ci se déplace vers le devant ou l'arrière. Il n'y a pas de réglage, cette option fonctionne automatiquement.



## 2 EcoMatic (Inclinaison du dossier)

L'EcoMatic possède un dossier flexible. Aussitôt que vous vous reposez contre le dossier, ce dernier suivra les mouvements du dos et s'inclinera, selon la force exercée, de 5 à 10 degrés vers l'arrière.



## Conseils spécifiques

Utiliser ce siège uniquement pour s'asseoir! Pour votre sécurité, ne jamais se mettre debout sur ce siège!

### Vérin à gaz

Le changement du lift à gaz et tous travaux se rapportant à cet élément, ne peuvent être effectués que par des professionnels certifiés et qualifiés dans ce domaine. Ne jamais chauffer le vérin à gaz ni l'ouvrir de force!

### Roulettes

Ce siège est équipé de roulettes «non chargées freinées» Prêter suffisamment d'attention au choix des roulettes lors d'un éventuel échange soit des roulettes, soit du sol. Sur un sol doux (type moquette) ce siège devra être équipé de roulettes dures (ce type de roulettes est mono-teinté). Sur un sol dur (type parquet, lino, vinyl...) ce siège devra être équipé de roulettes à semelle douce (ce type de roulettes est bi-teinté)

### L'entretien et les soins

Lors d'une utilisation normale, ce siège ne demande pas d'entretien. Les éléments métalliques, laqués et plastifiés sont à entretenir avec un balai à main, chiffon et savon doux. Selon l'utilisation, les revêtements demandent un entretien adapté. Parfois un passage de l'aspirateur est suffisant. Dans le commerce vous trouvez également des produits pour effectuer un nettoyage à sec. Les cuirs peuvent être entretenus grâce à un entretien régulier avec des produits spécifiques cuir. Nous vous conseillons de traiter les tâches sans tarder. N'oubliez pas d'effectuer un test en pulvérisant votre produit sur un endroit peu visible avant de l'utiliser sur la surface du siège: un nettoyage ponctuel peut provoquer une décoloration involontaire.



## Quality Passport

This certificate guarantees regular and thorough quality inspections. HAIDER BIOSWING GmbH guarantees perfect quality and full functionality of its products.

**The warranty lasts five years** in consideration of normal wear and tear involved in 8 hours use per day with a maximum weight load of 110kg.

The warranty is valid from date of delivery/distribution of the product to our contracting partner.

(If you use the product continuously, contact us to request information about the time of the warranty and the warranty restrictions; the regulations can also be found on [www.bioswing.de](http://www.bioswing.de).)

This product has been carefully mounted and inspected by our employees.

---

Signature

In case of a complaint, please tell us the following serial number.

Serial number:

Your contracting partner:



## Certificat de Qualité

Nous certifions que ce siège est soumis à un contrôle qualité continu pendant les différentes étapes de sa production y compris un contrôle de qualité final poussé. La société HAIDER BIOSWING GmbH garanti un chef d'oeuvre de l'ergonomie doté d'un fonctionnement parfait.

**Nous offrons une garantie de 5 ans**

La garantie entre en vigueur le jour où le produit quitte l'usine de production. La garantie de base porte sur 5 ans, hors usure normale dans le temps et lors d'une utilisation normale de 8 heures par jour sans dépasser la charge maximale de 110 kg.

(La garantie lors d'une utilisation poussée ou dans des conditions spécifiques, les restrictions et les exclusions par rapport à cette garantie générale sont à consulter sur notre site ([www.bioswing.fr](http://www.bioswing.fr)) ou disponible sur simple demande auprès de l'usine.)

Chaque produit a été minutieusement créé, assemblé et testé pièce par pièce par nos collaborateurs à l'usine. Votre siège a été fabriqué par...

---

signature

Nous vous invitons lors d'une éventuelle remarque concernant ce produit, à nous communiquer son numéro de fabrication unique:

(N° de fabrication unique) Série 650iQ E Visitor, 660iQ E Visitor

Votre revendeur:

HAIDER®



# Qualitäts-Pass

Dieses Zertifikat garantiert ständige Qualitäts- und sorgfältige Endkontrolle.

Die HAIDER BIOSWING GmbH übernimmt hiermit die Garantie für eine einwandfreie Beschaffenheit und Funktionsfähigkeit des Produktes.

**Die Garantie beträgt 5 Jahre** unter Berücksichtigung einer täglich 8-stündigen Nutzungsdauer bei einer maximalen Gewichtsbelastung von 110 kg.

Beginn der Garantiezeit ist der Tag der Übergabe/Auslieferung an unseren Vertragspartner.

(Garantie-Zeit im Schicht- und Dauereinsatz sowie Garantie-Leistung, -Einschränkung und -Ausschlüsse können Sie bei uns anfordern oder auf [www.bioswing.de](http://www.bioswing.de) einsehen.)

Dieses Produkt wurde von unseren Mitarbeitern sorgfältig montiert und geprüft.

---

Unterschrift

Bei eventueller Beanstandung des Produktes bitten wir Sie uns die nachfolgende Seriennummer mitzuteilen.

Seriennummer:

Ihr Vertragspartner:

k04257-00